



NAVODILA ZA UPORABO

**CB radijska postaja**

**Midland M Zero Plus C1169.01**

Kataloška št.: 15 05 335



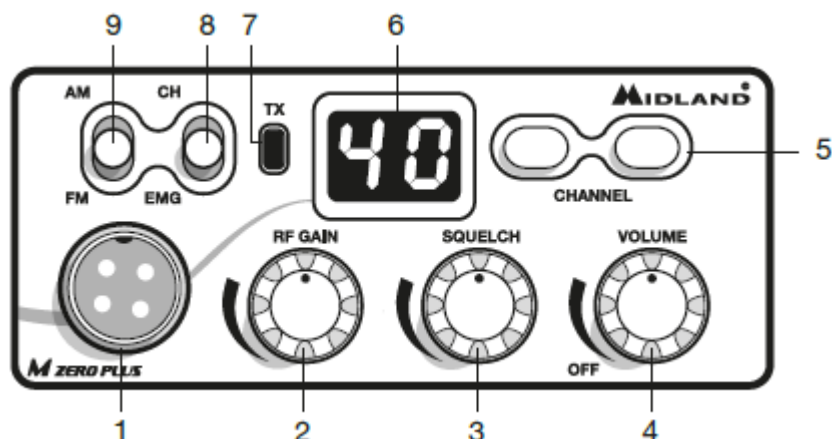
## Kazalo

Glavne funkcije naprave .....	2
Sestavni deli naprave in funkcije upravljalnih elementov .....	3
Namestitev.....	4
Menjava varovalke.....	5
Priklop mikrofona.....	5
Antenski sistem .....	5
Antena bazne postaje .....	7
Uporaba naprave.....	8
Nastavitev pasu "Po/St" .....	9
Hitro pomikanje po kanalih .....	9
Zvok tipk .....	9
Pomnilnik kanalov za nujne primere .....	9
Zunanji zvočnik.....	9
Tehnični podatki .....	10
Odstranjevanje .....	10
Poenostavljena izjava EU o skladnosti .....	11
Varnostni napotki.....	11
Garancijski list .....	12
Prevod izvirne izjave EU o skladnosti.....	13
Izvirna izjava EU o skladnosti .....	14

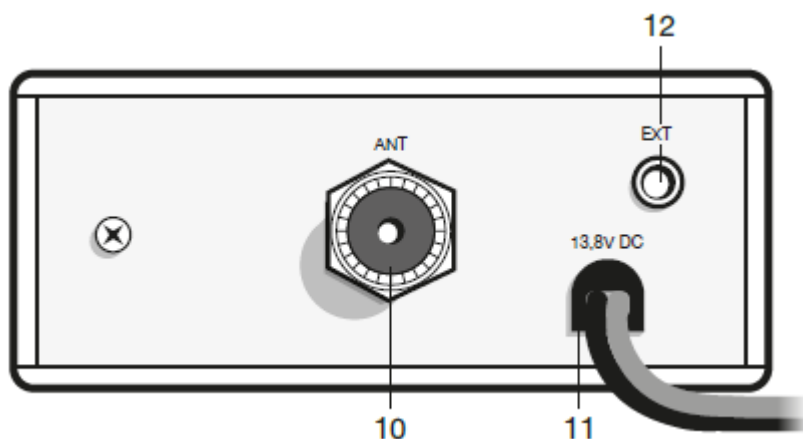
## Glavne funkcije naprave

- **Zaslon za prikaz kanala v uporabi.**
- **"RF GAIN"**: Omogoča nastavitev občutljivosti sprejemnika. Obračanje gumba v smeri urinega kazalca poveča občutljivost sprejemnika, obračanje v nasprotni smeri urinega kazalca pa občutljivost zmanjša.
- **"SQUELCH"**: Odpravlja nadležen šum iz ozadja pri sprejemu signala. Za največjo občutljivost sprejemnika je priporočljivo, da gumb nastavite na točno določeno raven, pri kateri je šum odpravljen.
- **"CH/EMG"**: To stikalo omogoča takojšen preklop radia na kanal za nujne primere. Kanal za nujne primere lahko nastavi uporabnik.

## Sestavni deli naprave in funkcije upravljalnih elementov

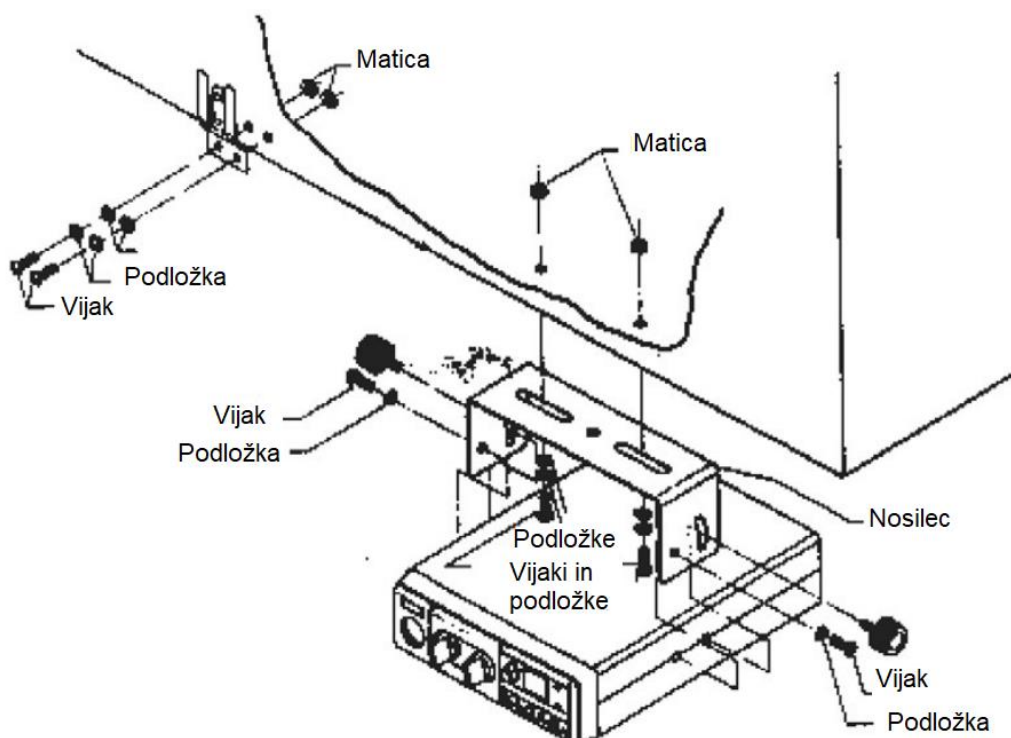


1. **4-pinska vtičnica za mikrofona:** Sem priključite mikrofona.
2. **Gumb "RF GAIN":** Prilagodite ojačanje sprejemnika.
3. **Gumb "SQUELCH":** Prilagodite praga za dušenje šumov.
4. **Gumb "ON/OFF-VOLUME":** Zavrtite gumb za vklop/izklop radia in za nastavitve glasnosti na želeno raven.
5. **Tipki za menjavo kanalov Gor/Dol:** Pritisnite tipki, da izberete želeni kanal.
6. **Zaslon za prikaz kanalov:** Prikazuje kanal, ki je v uporabi.
7. **"TX" LED-indikator:** Indikator se prižge, ko na mikrofona pritisnete tipko "PTT".
8. **Stikalo "CH/EMG":** Kanal v uporabi / kanal za nujne primere. Omogoča hitro preklapljanje med kanalom v uporabi in kanalom za nujne primere.
9. **Stikalo "AM/FM":** Omogoča izbiro načina oddajanja med AM ali FM.



10. **Koaksialni priključek za anteno SO239:** Sem priključite anteno, ki deluje na frekvenci 27 MHz.
11. **Napajalni kabel:** Napajalni kabel vstavite v vtičnico za električni vžigalnik v vozilu.
12. **Vtičnica za zunanji zvočnik:** Če priključite zunanji zvočnik, se bo notranji zvočnik samodejno izklopil.

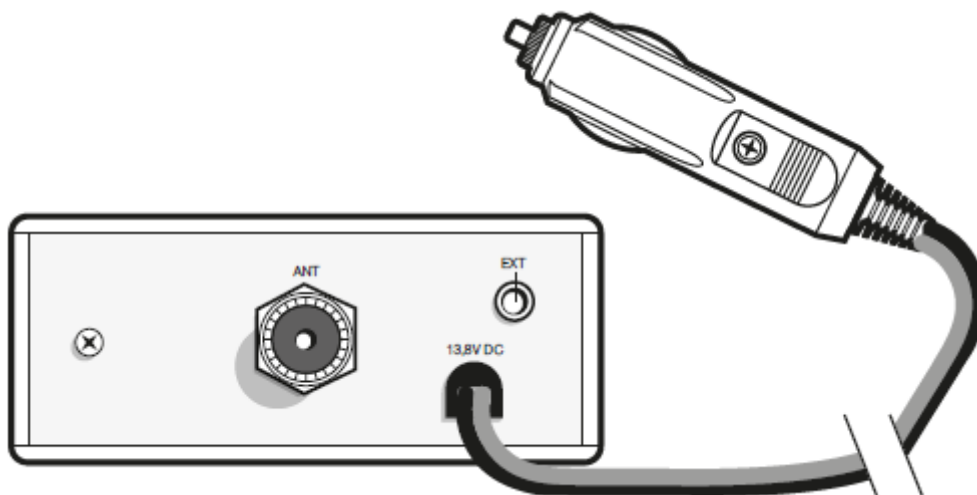
## Namestitev



Varnost in udobje sta glavna vidika pri namestitvi katere koli mobilne opreme. Vsi nadzorni elementi morajo biti uporabniku lahko dostopni, ne da bi ovirali gibe, ki so potrebni za varno upravljanje vozila. Prepričajte se, da kabli ne ovirajo dostopa do zavore, sklopke in stopalke za plin. Razmisliti morate tudi o priročnosti in udobju za potnike.

Druga izjemno pomembna zahteva je enostavna namestitev in odstranitev enote za primere, ko jo boste morda želeli odstraniti zaradi servisa in vzdrževanja.

Najpogostejši položaj za namestitev oddajno-sprejemne enote je pod armaturno ploščo neposredno nad dvignjenim delom pogonske gredi. Naprave ne nameščajte ob izhodu zračnih tokov gretja ali klimatske naprave. Vzemite si čas in namestitev skrbno načrtujte. Ko določite najboljše mesto za namestitev, uporabite montažni nosilec kot šablono za označevanje lukenj za namestitev. Pri vrtanju lukenj pazite, da ne vrtate v napeljavo, obloge ali drugo dodatno opremo.



Enoto namestite z vijaki, podložkami in maticami ali samoreznimi vijaki. To oddajno-sprejemno enoto lahko namestite na katero koli mesto, kjer je na voljo 12,6 V DC  $\pm$  10 % napajanje.

Napajalni kabel z vtičem vstavite v vtičnico električnega vžigalnika v vozilu.

Pred začetkom uporabe morate namestiti in priključiti antenski sistem. Vodnik iz antene, ki ste jo namestili, mora biti priključen na koaksialni priključek antene.

Če uporabljate zunanji zvočnik, ga priključite na priključek "EXT".

## Menjava varovalke

Pri menjavi varovalke napajalnega kabla za enosmerni tok uporabite podobno varovalko tipa 2 A (ena varovalka je priložena kot rezerva).

Držite za držalo varovalke in pritisnite na notranjo stran, nato držalo obrnite.

## Priklop mikrofona

Vaša oddajno-sprejemna enota ima vtičnico za mikrofona na sprednji strani. Vedno se prepričajte, da je priključek trdno povezan z vtičnico. To zagotavlja, da pri premikanju kabla mikrofona ne boste pomotoma izvlekli ali razrahljali priključka.

## Antenski sistem

Mobilni antenski sistem ni omejen le na anteno. Prenosni kabel in vozilo sta ravno tako pomembna dejavnika celotnega antenskega sistema. Zato morate uporabiti pravilno vrsto prenosnega kabla in anteno varno namestiti na mesto, ki vam bo zagotavljalo optimalne rezultate. Uporabite koaksialni kabel z impedanco 50 Ohmov. Predlagamo tip RG 58/U za dolžine do 2,5 m ali RG 8/U za večje dolžine. Koaksialni kabel je treba namestiti zelo previdno: izogibajte se upogibanju in pregibom. Prav tako je treba upoštevati, da krajši kabel poveča občutljivost aparata, kar velja tudi za slabo povezavo med aparatom in anteno.

## Priporočila

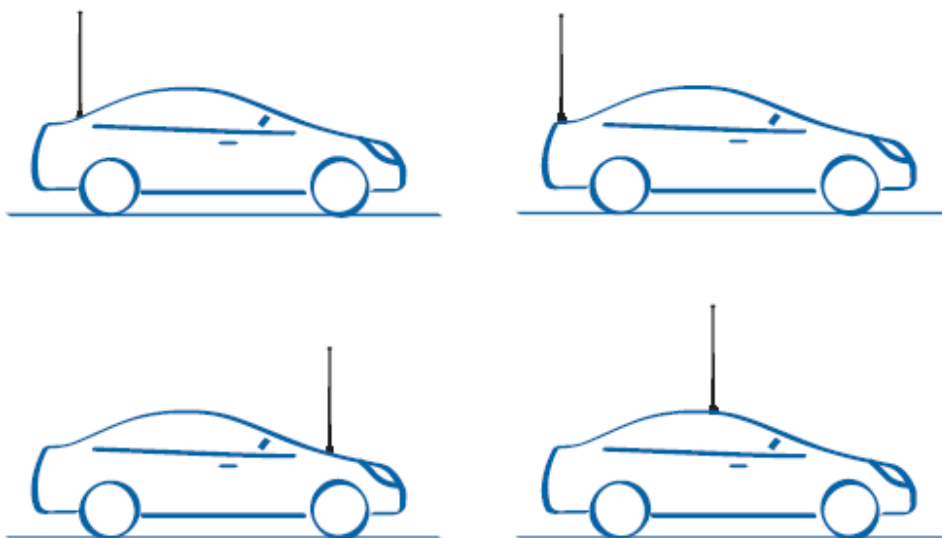
Nekaj splošnih pravil bi vam moralo pomagati pri pravilni namestitvi katere koli mobilne antene.

- Antena naj bo čim bolj oddaljena od glavnega dela vozila.
- Med delovanjem mora biti navpična in dovolj toga, da ostane navpična, tudi ko se vozilo ali čoln premika.
- Namestite jo čim dlje od virov hrupa (vžigalni sistem, merilniki itd.) in poskrbite, da bo prenosni kabel oddaljen od teh virov hrupa.
- Antena, nameščena v čolnu, potrebuje dobro ozemljitveno povezavo. To je lahko kovinski trup ali ozemljitev iz kositrne folije ali bakrene pločevine.

Ta ozemljitev mora pokrivati površino vsaj 1 m<sup>2</sup> ali več. Prepričajte se, da je tudi oddajno-sprejemna enota ustrezno ozemljena. Obstaja veliko vrst mobilnih CB-anten: tipične so polne četrtvalovne paličaste, s sredinsko obremenitvijo, z zgornjo obremenitvijo in z osnovno obremenitvijo. Za mobilne storitve je najprimernejša vertikalno polarizirana paličasta antena, ki je vsesmerna. Antene s sredinsko obremenitvijo so krajše, vendar za boljšo zmogljivost priporočamo antene dolžine približno 2 metra. Dolžina antene je neposredno povezana z učinkovitostjo. Na splošno velja, da daljša kot je, učinkovitejša bo.

## Na avtomobilu je veliko možnih lokacij za antene.

Štiri najbolj priljubljene so prikazane in obravnavane v nadaljevanju.



### Pritrditev na streho

V tem položaju antena enakomerno oddaja v vse smeri. Ker je običajna paličasta antena z  $\frac{1}{2}$ -valovne dolžine predolga za namestitev na streho vozila, se antena skrajša, za zagotovitev ustrezne električne dolžine pa se uporabi polnilna tuljava. Naš strešni nosilec iz steklenih vlaken je dobra vzdržljiva antena.

### Pritrditev na sprednji pokrov

Vzorec oddajanja je nekoliko večji v smeri zadnjega odbijača nasproti strani, na katero je antena nameščena. Vendar ima sprednji položaj številne prednosti. CB-anteno je mogoče enostavno namestiti. Z uporabo dvosmerne spojke lahko služi kot CB-antena in standardna antena za avtoradio. Pozanimajte se o naši celotni liniji anten.

### **Pritrditev na zadnji pokrov**

Vzorec oddajanja je močnejši v smeri sprednjega odbijača nasproti strani, na katero je antena nameščena. V tem položaju lahko uporabite polno četrtvalovno anteno ali krajšo obremenjeno paličasto anteno. Tu lahko razmislite o eni od polnih 2,5-metrskih paličastih anten.

### **Pritrditev na odbijač**

Antena oddaja v vzorcu neposredno pred in proti zadnjemu delu vozila, najmočnejše pa neposredno od vozila, v vodoravni ravnini. Kljub dokaj nepravilnemu vzorcu bo paličasta antena polne dolžine, nameščena na odbijač, običajno dala najboljše rezultate. Odstranitev antene je preprosta in ne pušča lukenj v vozilu.

## **Antena bazne postaje**

Čeprav je vaša oddajno-sprejemna enota zasnovana za mobilno delovanje, jo boste morda želeli uporabljati kot enoto bazne postaje v povezavi z 12,6 V DC  $\pm$  10 % 2 A enosmernim napajalnikom. Če se odločite, da boste enoto uporabljali kot bazno postajo, izberite anteno, ki je zasnovana za najučinkovitejše delovanje kot antena bazne postaje. 1/2-valovna antena na primer nudi visoko učinkovito oddajanje v vse smeri. V večini aplikacij deluje enako dobro kot ozemljitvena plošča. To vrsto antene lahko uporabite za komunikacije srednje velikega dosega.



## Uporaba naprave

Ne oddajajte brez ustrezne antene ali 50-ohmske obremenitve, priključene na antenski priključek.

### Sprejemanje:

1. Prepričajte se, da je vtič za vtičnico električnega vžigalnika pravilno vstavljen v 12 V vtičnico.
2. Prepričajte se, da sta antena in mikrofonski konektor pravilno povezana z enoto.
3. Stikalo za nujne primere mora biti nastavljeno v položaj "CH".
4. Gumb "SQUELCH" do konca zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
5. Vključite napravo, tako da gumb "VOLUME" zavrtite v smeri urinega kazalca.
6. Gumb "RF-GAIN" do konca zavrtite v smeri urinega kazalca.
7. S tipkama "CHANNEL" poiščite želeni kanal.
8. Po želji prilagodite glasnost.
9. Nastavite gumb "SQUELCH", da izločite nadležne šume iz ozadja, kadar ne sprejemate nobenega signala.

To storite tako, da s tipkama za izbiro kanalov poiščete kanal, na katerem ni signala, ali pa počakajte, da na vašem kanalu signali prenehajo. Nato zavrtite gumb "SQUELCH" v smeri urinega kazalca do točke, ko se šuma iz ozadja ne sliši več. Ko bo signal prisoten, ga boste slišali, vendar vas ne bo več motil šum na kanalu med signali. Ko je dušenje šumov pravilno nastavljeno, sprejemnik ne bo oddajal zvoka, dokler se na tem kanalu ne pojavi signal. Vendar pa funkcije za dušenje šumov ne nastavljajte na previsoko vrednost, sicer šibki signali ne bodo mogli doseči vezja. Za sprejemanje zelo šibkih signalov je najbolje, da gumb "SQUELCH" nastavite na najnižjo vrednost, tako da ga do konca zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Vezje za dušenje šumov v vašem oddajniku je napredno zasnovano. Za doseganje histereze uporablja integrirano vezje z operacijskim ojačevalnikom. Ko gumb "SQUELCH" nastavite za točno določeno raven signala, bo vezje, če se bo raven signala povečala ali zmanjšala, sledilo tej spremembi. Pri običajnem vezju za dušenje šumov se pogosto zgodi, da vezje "razdrobi" signal, ki spreminja moč, in tako izgubite del sporočila. Pri histerezem vezju za dušenje šumov dobite celotno sporočilo.

### Oddajanje:

1. Izberite želeni kanal in način oddajanja (AM ali FM).
2. Pritisnite tipko za oddajanje na mikrofonski konektor, ki ga držite približno 5-7 cm od ust, ter pričnite govoriti z normalnim glasom.
3. Če želite sprejemati, sprostite tipko za oddajanje. Prepričajte se, da je vtič mikrofona trdno priključen v vtičnico.

*OPOMBA: Kričanje v mikrofonski konektor ne bo povečalo jakosti zvoka ali signala. Notranje vezje samodejno nastavi signal mikrofona za največjo modulacijo, zato glasno govorjenje ne bo prineslo nobene prednosti.*



## Nastavitev pasu "Po/St"

1. Vključite radio in istočasno pridržite tipki »Gor« in »Dol«.
2. S tipkama »Gor« in »Dol« izberite zeleni frekvenčni pas:  
Po = Poljska (40 CH AM/FM - 26.960/27.400)  
St = Evropa (40 CH AM/FM - 26.965/27.405).
3. Za izhod iz izbire pritisnite tipko "PTT".

## Hitro pomikanje po kanalih

Za hitro pomikanje po kanalih za 6 sekund pridržite tipko »Gor« ali »Dol«.

## Zvok tipk

Ko je ta funkcija omogočena, boste ob vsakem pritisku na tipko slišali zvočni signal.

Vklop/izklop zvočnega signala:

1. Med vklopom radia pridržite tipko »Gor«.
2. Pritisnite tipko »Gor« ali »Dol«, da omogočite/onemogočite zvočni signal.
3. Ko je zvočni signal omogočen, se na zaslonu prikaže "ON", ko pa je onemogočen, se prikaže "OF".

## Pomnilnik kanalov za nujne primere

Privzeto je nastavljeni kanal za nujne primere kanal 19. Če ga želite spremeniti, sledite naslednjim korakom:

1. Premaknite stikalo "CH/EMG" v položaj "EMG".
2. Na zaslonu bo začel utripati trenutni kanal za nujne primere.
3. Istočasno pritisnite in za 5 sekund pridržite tipki »Gor« in »Dol«. Prikaz na zaslonu bo prenehal utripati.
4. S tipkama »Gor« ali »Dol« izberite nov kanal za nujne primere.
5. Ponovno pritisnite in za približno 5 sekund pridržite tipki »Gor« in »Dol«.
6. Prikaz na zaslonu bo ponovno utripal in prikazan bo nov kanal za nujne primere, shranjen v pomnilniku.

## Zunanji zvočnik

V priključek "EXT" priključite zvočnik z močjo 3-10 W.

Ko na radio priključite zunanji zvočnik, se bo notranji zvočnik samodejno izklopil.

## Tehnični podatki

### SPREJEMNIK

Frekvenčno območje	26,965 do 27,405 MHz (Evropa) 26.960 do 27.400 MHz (Poljska)
Občutljivost	več kot 1,0 $\mu$ V za 20 dB SINAD
Zavračanje sosednjega kanala	60 dB pri 10 kHz; 70 dB za 20 kHz
Vmesna frekvenca	prva IF=10,695 MHz; druga IF=455 KHz
Izhodna moč zvoka	največ 2 W
Frekvenčni odziv (6 dB)	450-2500 Hz
Navzkrižna modulacija	45 dB ali več
Dušitev šumov	prilagodljivo od 1,2 $\mu$ V do 1 mV
Delovni cikel	5/5/90

### ODDAJNIK

Frekvenčno območje	26,965 do 27,405 MHz (Evropa) 26.960 do 27.400 MHz (Poljska)
Izhodna moč	4 W
Vrsta modulacije	AM/FM
Največja modulacija	90%
Največje odstopanje	1,9 kHz
Neželene emisije	62 dB ali več
Frekvenčna toleranca	Več kot 0,002 %
Impedanca antene	50 Ohm
Napajanje	največ 12,6 V $\pm$ 10 %
Največja poraba toka	2A
Dimenzije	110x45x140 mm
Teža	665 g

Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.  
V električni napeljavi mora biti nameščena ustrezna odklopna naprava.  
Ta naprava mora odklopiti oba pola hkrati.

## Odstranjevanje



Izdelkov, ki so s tem simbolom označeni na ohišju, embalaži ali navodilih za uporabo, ne smete odvreči v zabojnike za gospodinjske odpadke, ampak jih morate odnesti v specializirane centre za odstranjevanje odpadkov. Tu bodo različne materiale razdelili in reciklirali glede na njihove lastnosti ter tako na pomemben način prispevali k varovanju okolja.

## Poenostavljena izjava EU o skladnosti

Podjetje Cte International Srl izjavlja, da je ta izdelek v skladu z bistvenimi zahtevami in drugimi relevantnimi določili direktive o radijski opremi 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu:  
<http://www.midlandeurope.com/it/pagina/10090-certifications>.

Izvirno izjavo EU o skladnosti in njen prevod v slovenščino najdete tudi na koncu teh navodil za uporabo.

## Varnostni napotki

- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava in njena priključna vrvica ne smeta biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

Proizvajalec ali uvoznik:  
CTE INTERNATIONAL s.r.l.  
Via. R.Sevardi 7  
42124 Mancasale Reggio Emilia  
Italija  
[www.midlandeurope.com](http://www.midlandeurope.com)

Uporaba te oddajno-sprejemne enote je odvisna od predpisov, ki veljajo v posamezni državi. Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.





Conrad Electronic d.o.o. k.d.  
Ljubljanska c. 66, 1290 Grosuplje  
Faks: 01/78 11 250  
Telefon: 01/78 11 248  
[www.conrad.si](http://www.conrad.si), [info@conrad.si](mailto:info@conrad.si)

## GARANCIJSKI LIST

Izdelek: **CB radijska postaja Midland M Zero Plus C1169.01**  
Kat. št.: **15 05 335**

### Garancijska izjava:

Dajalec garancije Conrad Electronic d.o.o.k.d., jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, vam bomo najkasneje v skupnem roku 45 dni vrnili popravljenega ali ga zamenjali z enakim novim in brezhibnim izdelkom. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije.

Servisiranje izvaja družba CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau, Nemčija.

Pokvarjen izdelek pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Ljubljanska cesta 66, 1290 Grosuplje, skupaj z računom in izpolnjenim garancijskim listom.

**Prodajalec:**

---

**Datum izročitve blaga in žig prodajalca:**

---

**Garancija velja od dneva izročitve izdelka, kar kupec dokaže s priloženim, pravilno izpolnjenim garancijskim listom.**

**Prevod izvirne izjave EU o skladnosti**



7.1.4.5 REV. 1

ODOBRENO DNE 15/03/2020 S STRANI R. BARDELLA

PODPIS:

**IZJAVA EU O SKLADNOSTI**

Direktivi 2014/53/EU – 2011/65/ES

Izjava o skladnosti št. 20201201\_11 Red3

Proizvajalec: **MIDLAND EUROPE S.R.L**  
Naslov: **Via Roberto Sevardi no. 7 – 42124 Mancasale (Reggio Emilia),  
ITALIJA**

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca in velja za naslednji izdelek:

Naziv izdelka **M ZERO PLUS**  
Tip izdelka: **MOBILNA CB RADIJSKA POSTAJA**  
Blagovna znamka: **MIDLAND**

Zgoraj opisani predmet izjave je v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Unije:  
Direktiva 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU (RoHS)

Uporabljeni so bili naslednji usklajeni standardi in tehnične specifikacije:

<b>Člen 2014/53/EU</b>	<b>Standard</b>	<b>Različica</b>
3.1a	ES 62368-1	2017+A11:2017
3.1b	ES 301 489-01	V2.1.1
3.1b	ES 300 489-05	V2.2.0
3.2	ES 300 433	V2.1.1

Reggio Emilia,

01/012/2020

**MIDLAND EUROPE S.R.L**

Vodja kakovosti  
Rebecca Bardella

## Izvirna izjava EU o skladnosti



7.1.4.5 REV.1

AUTORIZZATO IL 15/03/2020 DA R. BARDELLA

FIRMA: *Rebecca Bardella*

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

Directives 2014/53/EU - 2011/65/EC

DoC nr 20201201\_11 Red3

MANUFACTURER

MIDLAND EUROPE S.R.L

Address: Via Roberto Sevardi n° 7 - 42124 Mancasale (Reggio Emilia) ITALY

declare that the DoC is issued under our sole responsibility and belongs to following product:

Product name (object of the declaration): M ZERO PLUS

Product Type: CB MOBILE RADIO EQUIPMENT

Brand: MIDLAND

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation Directive 2014/53/EU (RED), 2011/65/EU (RoHS)

The following harmonised standards and Technical specifications have been applied:

Item of 2014/53/EU	Standard Identification	Edition
3.1a	EN 62368-1	2017+A11:2017
3.1b	EN 301 489-1	V2.1.1
3.1b	EN 301 489-5	V2.2.0
3.2	EN 300 433	V 2.1.1

Reggio Emilia,

01/12/2020

MIDLAND EUROPE S.R.L

Quality Manager

Rebecca Bardella

*Rebecca Bardella*